

1^a Fu

Primum locum obtinet Ci nam (2) civitas quae a regni/finibus 20 dierum itinere distat, a civitate vero/Cin ceu *Lin ieu bhien* ad orientem m. 37, a Tum ciam fu *Zai pin bhien* ad occidentem m. 35, a Juon ceu fu Nin iam hhien ad meridiem m. 25, ab Ho chian fu *Chin ceu u chiau bhien* Pacchinae provinciae m. 79, a regia Pacchinae/m. 225, a regia Namchina m. 462. Frugum octingenta/quinquaginta unum millia et sexcenta pondo./

Subiiciuntur haec:/

Hhien-

Lie cin non distat a fu./Ciam chien ad orientem a sua fu distat m. 28./Iu pin ad orientem et septentrionem m. 45./Ieu ciuon ad orientem m. 32./Ciam scian ad orientem et septentrionem m. 50./Sin cin ad orientem et septentrionem m. 80./Ci ho' ad occidentem m. 12./Ci tum ad orientem et septentrionem m. 55./Ci iam ad orientem et septentrionem m. 22./Iu cin ad occidentem et septentrionem m. 50./Lin ie ad septentrionem m. 60./Ciam cin ad orientem et meridiem m. 17./Fi cin ad occidentem et meridiem m. 65./Cin cin ad orientem et septentrionem m. 55./Lin ad orientem et septentrionem m. 60./

1^a ceu

Taingan ceu (3) ad meridiem a fu m. 45./Sin tai a sua ceu ad orientem et septentrionem m. 45./Lai uu a sua ceu ad orientem m. 30./

2^a ceu

Te' ceu (4) ad occidentem et septentrionem a fu m. 70./Te pin a sua ceu ad orientem m. 40./Pin iuon a sua ceu ad orientem et meridiem m. 30./

3^a ceu

Uu tin ceu (5) ad orientem et septentrionem a fu m. 17./Iam sin a sua ceu ad septentrionem m. 20./Hai fun ad orientem et septentrionem a ceu m. 15./Lo lin a sua ceu ad occidentem et septentrionem m. 22./Scian ho' a ceu ad meridiem m. 30./

4^a ceu

Pin ceu (6) ad orientem et septentrionem a fu m. 87./Lin cin a ceu ad orientem m. 15./Cen cua a ceu ad occidentem et septentrionem m. 15./Pu toj a ceu ad meridiem m. 7./

- Guei -

1^o Ci nan in ipsa fu,

2^o Ten ceu in sua ceu.

- Su -

Fi cin in sua hhien ad occidentem,/

Uu tin in sua ceu ad meridiem./

2^a Fu

Iuon ceu (7) fu a finibus 25 dierum itinere, a Ciui ngan fu civitatis (a)/Cian in bhien Pacchinae provinciae ad orientem m. 122, a Tum/ciam fu a ceu ad occidentem 80 m./a Iu ceu sci hhien ad meridiem m. 37, a Cinam fu *Poi guei bhien* ad sep-

tentrionem m. 27, a regia Pacchin 357 m., a regia/Namchin 307 m. Frugum quadrigenta quinquaginta/millia et trecenta pondo./

Subiiciuntur:/

Hhien-

Ci iam quae non distat a civitate./Chio sci a sua fu ad orientem m. 7./Nin iam ad septentrionem m. 12./Iu' hhien ad orientem m. 11./Sai sciui ad orientem m. 30./Scin ad orientem et meridiem m. 35./Ie' hhien ad orientem et meridiem m. 7./Chin hhian ad occidentem et meridiem m. 40./Iu toj ad meridiem m. 37./Scien ad meridiem m. 65./Cin uu ad occidentem et meridiem m. 72./

1^a ceu.

Zau ceu (8) a fu ad occidentem m. 75./Zau a sua ceu ad meridiem m. 30./Tin tau a ceu ad orientem et meridiem m. 12./

2^a ceu

Zi nin (9) ceu a fu ad occidentem m. 15./Chia sian a ceu ad occidentem m. 12./Chiu te' a sua ceu ad occidentem et septentrionem m. 25./Chiun cin ad occidentem et septentrionem m. 40./

3^a ceu

Tum pin (10) ceu ad occidentem et septentrionem m. 37./Uen scian a ceu ad orientem et meridiem m. 15./Tum h ad occidentem et septentrionem a ceu m. 17 1/2./Pin in ad septentrionem a ceu m. 30./Iam so a ceu ad occidentem et septentrionem m. 35./Scieu ciam a ceu ad occidentem m. 27./

4^a ceu

Chin ceu (11) a fu ad orientem m. 90./Fi hhien a ceu ad occidentem et meridiem m. 22./Ien cin a ceu ad orientem et meridiem m. 30./

Cen guan fu in ipsa civitate in suo amplissimo palatio, sic/Ngam chieu guam fu./

Lo lin, Ie' cin,/

Chiu ien, Tum iuon,/

Iu pin, Tum hò,/

Ci Iam, Tum chi, Cau mien, Sin Zai,/Iam sin,/omnes simul in singulis pala-/tiis habitant in eadem civitate./

Guej- Gin cin intra civitatem,/Cinin in sua ceu ad orientem et meridiem./[t. 46].

Guei:

Iuon ceu fo Chin ceu

su vero:/

Scin hhien in sua hhien./Pin cieu in sua ceu/ad orientem/et meridiem./

3^a Fu

Tum ciam (12) civitas a finibus 18 dierum itinere, a Cinam/fu *Iu pim bhien* ad orientem m. 65, a Quam pin fu *Quam pin/bhien* Pacchinae provinciae/m. 37 ad occidentem, a Juon ceu fu *Ium chiau bhien* ad meridiem/m. 86, ab Ho chian fu *Chin ceu Cu cin bhien* Pacchinae/provinciae m. 37 ad septentrionem,/a regia Pacchina 236 m. a regia Nanchina 386 m./Frugum trecentum et decem otto millia et quingenta pondo./

(a) Civitatis soprascritto.

(8) Cáo Zhōu 曹州.

(9) Jìníng Zhōu 濟寧州.

(10) Dōngpíng Zhōu 東平州.

(11) Yí Zhōu 沂州. Lettura errata dell'A. dell'ideogramma yí 沂 come jin 沂 (chin), fonetica della sola destra del carattere.

(12) Dōngchāng Fǔ 東昌府.

(1) Shāndōng Shěng 山東省.

(2) Jínán Fǔ 濟南府.

(3) Tàian Zhōu 泰安州.

(4) Dé Zhōu 德州.

(5) Wǔdìng Zhōu 武定州.

(6) Bīn Zhōu 濱州.

(7) Yǎnzhōu Fǔ 兗州府.

Subiiciuntur: /
Iau cin non distat a civitate. / Tan ien ad occidentem m. 10. / Po pin ad orientem m. 11. / Zoi pin ad orientem et septentrionem m. 17 1/2. / Cin pin ad septentrionem m. 22. / Cua ad occidentem et meridiem m. 22. / Cuonan ad occidentem m. 37. /

1^a ceu.

Lin cin (13) ceu ad occidentem et septentrionem m. 30. / Chieu ad occidentem a fu m. 50. / Cuon tau ad occidentem a fu m. 32. /

2^a ceu.

Cau tam (14) ceu a fu ad occidentem et septentrionem m. 55. / Nghan a sua ceu ad septentrionem m. 17. / Hhia cin a ceu ad occidentem m. 12. / Uu cin a ceu ad occidentem et septentrionem m. 30. /

3^a ceu.

Han ceu (15) a fu ad occidentem et meridiem m. 50. / Ni hhien a ceu ad orientem et septentrionem m. 15. / Cuon cin a ceu ad occidentem et septentrionem m. 18. / Ciau cin a ceu ad septentrionem m. 22. /

- Guei -

1 Pin scian in sua fu ad orientem.

- Su vero -

Han ceu in sua ceu ad meridiem. /

2 Tum cian in sua fu ad portam meridionalem. / 3 Lin cin in sua ceu intus. / 4 Guei ho' in Lin cin ceu. /

4^a Fu

Cin ceu (16) civitas a finibus 20 dierum itinere, / a civitate Lai ceu *Guei bhien* ien ciuon hhien ad orientem / 28 m., a / Cinam fu chin ceu ad occidentem m. 30, a Iuon ceu / Lin cin hhien ad me- / ridiem m. 78, a Cinam civitate ad septentrionem m. 47, / a regia Pacchina 250 m., a regia Nanchina m. / 375. Frugum sexcentum septuaginta millia pondo. /

Subiiciuntur: /

Ie' tu' non distat a civitate. / Lin ieu a fu ad occidentem m. 7. / Po hhin a fu ad septentrionem m. 30. / Cau yuon a fu ad occidentem et septentrionem m. 37. / Lo ngan a fu ad septentrionem m. 22. / Scieu cuam a fu ad orientem et septentrionem m. 17. / Ciam lo a fu ad orientem m. 17. / Lin chiu a fu ad orientem et septentrionem m. 11. / Ngan chieu a fu ad orientem m. 50 / Ciu cin a fu ad orientem m. 75. / Chia in a fu ad occidentem et meridiem m. 87. /

Ceu-

Cum ceu (17) ad meridiem a fu m. 50. / Chin sciuj a ceu ad occidentem et septentrionem m. 17. / Ge ciau a ceu ad orientem m. 62. /

Hhin guan fu intra civitatem:

Sin lo guan fu, Uu tin, /

Io tien, Pin to, /

Cau tam, Nin iam, /

Ci tum, Ciam lo, /

Ciau lin, Han iam, /

Tum cian, Scian ho, /

omnes hi Reguli in ipsa civitate / et decem octo millia et quatuordecim milia palatiis habitant. /

(13) Línqīng Zhōu 臨清州.

(14) Gāotáng Zhōu 高唐州.

(15) Pú Zhōu 濮州.

(16) Qīngzhōu Fǔ 青州府.

(17) Jǔ Zhōu 莒州.

- Guei -

Cin ceu ad sinistram intra ceu ipsam ad portam orientalem. /

- Su vero -

Ciu cin in sua hhien ad occidentem et / meridiem, / Cum ceu intra suam ceu. /

5^a Fu

Ten ceu (18) civitas a finibus 28 dierum itinere, / a litore maris ad orientem m. 25, a Hai ceu fu *Ie' bhien* / ad occidentem m. 37, a Lai ceu civitate *Cien li bhien* ad meridiem / m. 100, a litore maris ad septentrionem m. 1, / a regia Pacchina m. 425, a regia Nanchina 525 m. / Frugum ducenta triginta sex millia pondo. /

Subiiciuntur: /

Fun lai non distat a civitate. Ferri fodinae ♂. / Quam a fu ad occidentem et meridiem 17 m. / Fo scian ad orientem a fu m. 60. / Cie' chia ad orientem et meridiem m. 60. Auri et ferri ♂ / fodinae. / Ciau iuon a fu ad occidentem et meridiem m. 62. Auri fodinae. / Lai iam a fu ad meridiem m. 62. Auri et salis fodinae ♂. /

1^a ceu.

Nin hai (19) ceu a fu ad orientem m. 55. / Uen tin a ceu ad orientem et meridiem m. 30. /

Guei

Su vero

1 Ten ceu in sua fu.

Chi scian a Fo scian ad /

2 To cau a Cie' hhien

septentrionem m 7, /

ad orientem et meri

Nin cin a Uen tin ad orientem /

diem m. 32. /

et meridiem m. 30. /

Guei:

3 Ngan tum a Ui ten ad occidentem m. 30. / 4 Cin scian a Uen ten ad orientem m. 30. / 5 Guei hai a Uen ten ad septentrionem m. 22, / a finibus 40 dierum itinere. /

6^a Fu

Lai ceu (20) civitas a finibus 126 dierum itinere, a / Ten ceu fu *Lai iam bhien* ad orientem m. 270, a Cin ceu / civitate *Ciam lo bhien* ad / occidentem m. 450, a Cin ceu fu *Ciu cin* / *bhien* ad meridiem m. 87, / a litore maris ad septentrionem m. 45, a regia / Pacchina 350 m., a Nanchina 375 m. Frugum / tricenta viginta tria millia et centum pondo. /

Subiiciuntur: /

Ie' hhien non distat a civitate. /

1^a ceu:

Pin to ceu (21) a fu distat ad occidentem m. 25. / Guei hhien a ceu ad occidentem m. 45. / Ciam ie' a ceu ad occidentem m. 27. /

2^a ceu

Siu ceu a (22) fu ad meridiem m. 55. / Cau mien a ceu ad occidentem m. 12. / Cie' he' a ceu ad orientem m. 30. Ferri et salis fodinae ♂. /

- Guei -

- Su - su,

1 Lai ceu ad orientem in sua fu. 1 Siu ceu in ipsa ceu. /

2 Lin sciam a Siu ceu ad orientem m. 22, 2 Fau scian a Cien he' / ad meridiem m. 22. /

3 Ngan scian a Cien hen ad orientem m. 10. 3 Hhiu' chia in eadem ad / orientem et septentrionem /

22 m. /

(18) Dēngzhōu Fǔ 登州府.

(19) Níngzhāi Zhōu 寧海州.

(20) Láizhōu 萊州.

(21) Píngdù Zhōu 平度州.

(22) Jiāo Zhōu 膠州.